READY NEW YORK

PLAN DOTYCZĄCY ZWIERZĄT DOMOWYCH

NA WYPADEK

SYTUACJI KRYZYSOWEJ

W tym miejscu umieść kolorowe zdjęcie, na którym widać ciebie i twoje zwierzę domowe. Dzięki temu łatwiej ci będzie odnaleźć zagubionego towarzysza.

MOJE DANE

Dane należy wpisać drukowanymi literami. Jeśli korzystasz z pliku PDF, kliknij wyróżnione pole, aby wpisać dane.

Nazwisko:

Adres:

Tel.:

Tel. kom.:

E-mail:

Zwierzęta domowe są jak członkowie rodziny. Wobec tego należy je uwzględnić w planie na wypadek sytuacji kryzysowej. Informacje o zapewnieniu zwierzęciu bezpieczeństwa w sytuacji kryzysowej podane są poniżej

PRZYGOTUJ PLAN DLA ZWIERZĘCIA DOMOWEGO

ZRÓB ZAPASY

ZASIĘGNIJ INFORMACJI

Jeśli chcesz przygotować plan działania w sytuacjach kryzysowych dla siebie i swojej rodziny, pobierz przewodnik **Nowojorczycy, bądźcie gotowi! Mój plan na wypadek sytuacji nadzwyczajnej (Ready New York: My Emergency Plan)** z witryny NYC.gov lub zamów go pod numerem 311 (wideo serwis 212-639-9675, dla osób niesłyszących i niemówiących 212-504-4115). Lub ściągnij darmową aplikację Ready NYC dla systemu android lub iOS, żeby ułożyć i mieć gotowy plan.

ZAPOZNAJ SIĘ Z ZASADAMI EWAKUACJI ZE ZWIERZĘCIEM DOMOWYM

EWAKUACJA ZE ZWIERZĘCIEM DOMOWYM

Zastanów się, dokąd się udasz ze zwierzęciem w razie konieczności ewakuacji w sytuacji kryzysowej i z jakiego środka transportu skorzystasz. Planując ewakuację w sytuacji kryzysowej:

- Zorganizuj zwierzęciu opiekę krewnych lub znajomych spoza obszaru dotkniętego sytuacją kryzysową.
- Znajdź hotele akceptujące zwierzęta poza obszarem dotkniętym sytuacją kryzysową.
- Zapytaj weterynarza, pracownika hotelu dla zwierząt albo salonu dla zwierząt, czy w sytuacji kryzysowej mogą przygarnąć twoje zwierzę.
- Przygotuj plecak ewakuacyjny dla twojego zwierzęcia domowego lub towarzyszącego (zob. listę kontrolną plecaka ewakuacyjnego dla zwierzęcia domowego).
- Przećwicz plany ewakuacji, żeby oswoić zwierzę z procedurą i dać mu większe poczucie bezpieczeństwa.
- Poznaj kryjówki swojego zwierzęcia, żeby móc go łatwo odnaleźć w sytuacji kryzysowej.
- Pamiętaj, że niespokojne zwierzę może się zachowywać inaczej niż zwykle i może być podenerwowane. Kaganiec pozwoli zapobiec ugryzieniu. Spłoszone zwierzę może próbować uciec.

ZWIERZĘTA W KOMUNIKACJI PUBLICZNEJ

- Nowojorskim metrem, autobusami i pociągami (MTA) można przewozić zwierzęta umieszczone w transporterach.
- Po zarządzeniu ewakuacji liniami MTA można przewozić także zwierzęta niemieszczące się w transporterach, o ile mają założony kaganiec i solidną smycz o długości nie większej niż 4 stopy (1,2 m). Obowiązywanie tej zasady zostanie oficjalnie ogłoszone.

UWAGA NA TEMAT ZWIERZĄT DOMOWYCH I MIEJSC SCHRONIENIA W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH

Jeśli miejskie miejsca schronienia są otwarte, a tobie nie uda się zostawić zwierzęcia w hotelu dla zwierząt, u krewnych lub znajomych poza ewakuowanym obszarem, zwierzę zostanie wpuszczone do każdego miejskiego centrum ewakuacyjnego. Należy mieć ze sobą rzeczy dla niego, m.in. karmę, smycze, transporter i leki. Należy także zabrać rzeczy potrzebne do sprzątania po zwierzęciu. Wpuszczane będą tylko dozwolone zwierzęta. Zwierzęta towarzyszące osobom niepełnosprawnym zawsze są wpuszczane.

ODPOWIEDNIE OZNACZENIE

- Psy i koty powinny mieć zawsze założoną obrożę lub szelki, przywieszkę z informacją o szczepieniu na wściekliznę i identyfikator. Identyfikator powinien zawierać nazwisko, adres i numer telefonu właściciela oraz numer telefonu osoby do kontaktu w sytuacji kryzysowej.
- Psy powinny mieć także założony identyfikator rejestracyjny. Informacje o rejestracji zwierząt można uzyskać pod numerem 311 (wideo serwis 212-639-9675, dla osób niesłyszących i niemówiących 212-504-4115).
- Jeśli chcesz uzyskać więcej informacji o wszczepianiu zwierzętom domowym chipów, porozmawiaj ze swoim weterynarzem, zadzwoń pod numer 311 (wideo serwis 212-639-9675, dla osób niesłyszących i niemówiących 212-504-4115) lub odwiedź witrynę NYC.gov. Odpowiednio zarejestrowany chip pozwala zidentyfikować odnalezione zwierzę.

Nr rej. rasy:	
Nr rejestracji zwierzęcia:	
Nr identyfikacyjny chipa:	

NASZKICUJ PLAN (CD.)

Zanotuj ważne dane dotyczące swojego zwierzęcia domowego, żeby móc je łatwo znaleźć w sytuacji nadzwyczajnej.

WAŻNE DANE

Data urodzenia:	
Płeć:	
Rasa:	
Umaszczenie:	
Kolor oczu:	
Znaki szczególne:	
Alergie:	
Schorzenia:	
Przyjmowane leki i dawki:	

Przebyte szczepienia:	Data	Opis

Apteka:	
Adres:	
Tel.:	
Faks:	
E-mail:	

WYPISZ OSOBY DO KONTAKTU W SYTUACJI KRYZYSOWEJ

Wypisz osoby do kontaktu w razie sytuacji kryzysowej. Kopię listy włóż do plecaka ewakuacyjnego swojego zwierzęcia.

Miejscowy weterynarz:	
Adres:	
Tel.:	
E-mail:	
Weterynarz drugiego wyboru:	
Adres:	
Tel.:	
E-mail:	
Osoba do kontaktu w sytuacji kryzysowej:	
Tel.:	
Tel. kom.:	
E-mail:	
Hotel dla zwierząt:	
Adres:	
Tel.:	
E-mail:	
Hotel przyjazny zwierzętom:	
Adres:	
Tel.:	
E-mail:	
Najbliższe schronisko dla zwierząt:	
Adres:	
Tel.:	
E-mail:	

ZAPOZNAJ SIĘ Z ZASADAMI EWAKUACJI ZE ZWIERZĘCIEM DOMOWYM (CD.)

RADY DOTYCZĄCE POSTĘPOWANIA Z MAŁYMI ZWIERZĘTAMI W SYTUACJACH KRYZYSOWYCH

Ptaki

- Ptaki należy przenosić zamknięte w niewielkich, bezpiecznych transporterach.
- Należy ograniczać wahania temperatury. Podczas upałów należy stosować mgiełkę z rozpylacza, a podczas mrozu ogrzewać zwierzę termoforem.
- Należy unikać gwałtownych hałasów i zakrywać klatkę, żeby nie niepokoić ptaka.

Płazy i gady

- Płazy należy przenosić w wodoszczelnej torebce plastikowej lub w plastikowym pojemniku z otworami wentylacyjnymi.
- Gady należy transportować w poszewce na poduszkę, w woreczku z materiału albo małym transporterze i jak najszybciej przenieść do bezpiecznej klatki.
- Zwierzę należy schładzać rozpyloną wodą i ogrzewać matą grzejną lub lampą grzejną na baterie.
- Należy ograniczać wahania temperatury, zmiany natężenia światła i zmiany diety.
- Przedstawicieli różnych gatunków nie należy mieszać.

Inne małe zwierzęta

Małe zwierzęta, np. chomiki, myszoskoczki, myszy, szczury i świnki morskie, można przenosić w zakrytym transporterze, klatce lub bezpiecznym pojemniku. Aby oszczędzić zwierzęciu stresu, należy zakrywać transporter oraz ograniczać wahania temperatury i hałas.

JEŚLI NIE MOŻESZ DOTRZEĆ DO DOMU, ŻEBY ZADBAĆ O SWOJE ZWIERZĘ

Niektóre sytuacje kryzysowe mogą ci uniemożliwić powrót do domu. Planując postępowanie w takiej sytuacji:

- Ustal, który zaufany znajomy, sąsiad lub opiekun zajmie się zwierzęciiem podczas twojej nieobecności. Taka osoba powinna mieć zestaw kluczy do twojego domu, znać dom i zwierzę, znać Twój plan działania w sytuacjach kryzysowych i mieć Twoje dane kontaktowe.
- W głównych wejściach do domu umieść naklejki informujące ratowników o liczbie i rodzajach zwierząt znajdujących się w budynku. Aktualizuj te informacje co pół roku. Bezpłatne naklejki z informacjami dla ratowników można zamówić w organizacji ASPCA na stronie ASPCA.org.
- Obrożę, szelki, smycz, transporter i plecak ewakuacyjny zwierzęcia trzymaj w miejscu, w którym będzie je łatwo można znaleźć.

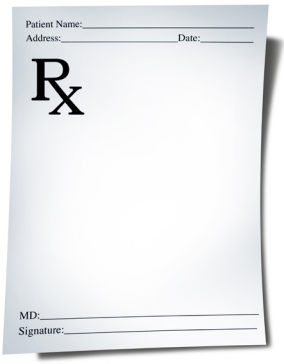
PAKOWANIE PLECAKA EWAKUACYJNEGO DLA ZWIERZĘCIA

Zwierzęta domowe powinny mieć własny plecak ewakuacyjny — wytrzymałe, poręczne opakowanie, np. plecak lub walizeczkę na kółkach — który będzie łatwo dostępny w razie konieczności szybkiego opuszczenia domu i będzie zawierał:

- ☐ Aktualne kolorowe zdjęcie zwierzęcia z właścicielem (na wypadek rozłączenia się).
- ☐ Kopie dokumentów weterynaryjnych z datami szczepień i spis leków podawanych zwierzęciu (wraz ze wskazaniami).
- ☐ Dokument identyfikacyjny i dowód własności, w tym kopie danych rejestracyjnych, dokumentów adopcyjnych, dowodu zakupu i danych chipa.
- ☐ Opis wyglądu zwierzęcia, m.in. gatunek, rasę, wiek, płeć, umaszczenie, znaki szczególne i wszelkie inne istotne informacje o cechach i zachowaniu.
- ☐ Apteczkę dla zwierzęcia z wyposażeniem do usuwania pcheł i kleszczy oraz inne rzeczy polecone przez weterynarza.
- ☐ Karmę, wodę i miski na co najmniej trzy dni.
- ☐ Składaną klatkę lub transporter.
- ☐ Kaganiec* i smycz.
- ☐ Bawełniany materiał do zasłonięcia transportera, żeby nie niepokoić zwierzęcia.
- ☐ Zabawki lub smakołyki dla uspokojenia.
- ☐ Żwirek, kuwetę i szufelkę.
- ☐ Plastikowe woreczki do sprzątania po zwierzęciu.
- ☐ Inne przedmioty:

(* Uwaga: Nylonowego kagańca nie należy używać na dłużej, bo może utrudniać psu ziajanie.)

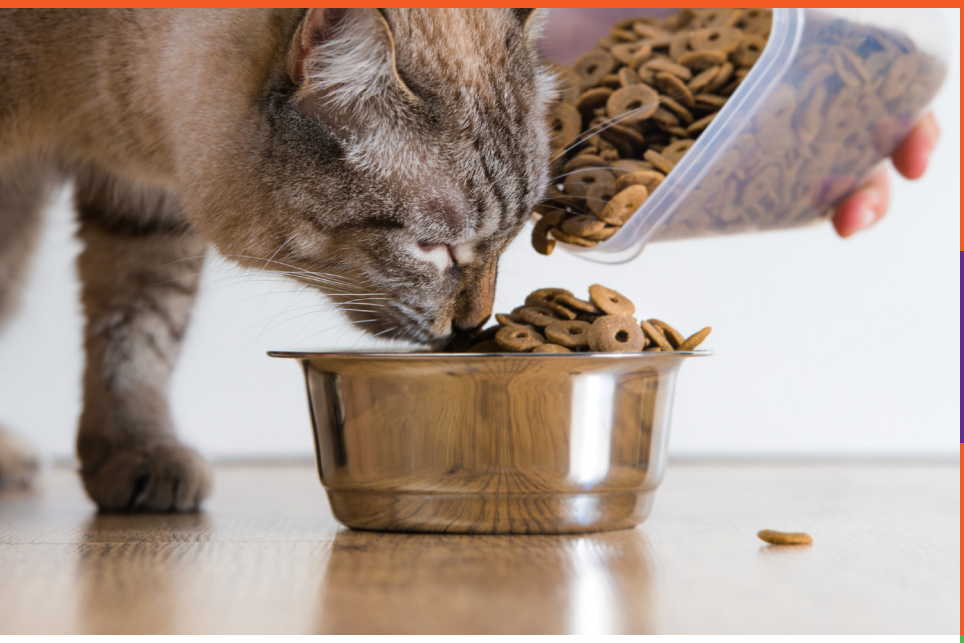
READY NEW YORK
PLAN DOTYCZĄCY ZWIERZĄT DOMOWYCH
NA WYPADEK
SYTUACJI KRYZYSOWEJ


Patient Name:
Address:
Date:
Rx
MD:
Signature:

ZRÓB ZAPASY DLA ZWIERZĘCIA NA WYPADEK SYTUACJI KRYZYSOWEJ

Zapasy dla zwierzęcia dołącz do własnych zapasów awaryjnych — czyli tego, czego potrzebujesz, żeby przetrwać we własnym domu przez co najmniej trzy dni.

- ☐ Karma. Jeśli korzystasz z karmy mokrej, przygotuj sobie puszki z uchwytem do otwierania lub ręczny otwieracz. Co pół roku wymieniaj zapasy karmy i wody, żeby nie uległy przeterminowaniu.
- ☐ Woda. Odwodnienie ma poważne konsekwencje zdrowotne u zwierząt. Zapytaj weterynarza, ile wody dziennie potrzebuje dane zwierzę.
- ☐ Plastikowe woreczki, gazety, pojemniki i przybory pielęgnacyjne dla zwierzęcia.
- ☐ Inne przedmioty:



DZIĘKUJEMY ZA PRZYGOTOWANIE ZWIERZĘCIA!

GRATULACJE!

ŹRÓDŁA INFORMACJI MIASTA NOWY JORK

O ile nie zaznaczono inaczej, kontakt z instytucjami miejskimi można uzyskać pod numerem 311 (wideo serwis 212-639-9675, dla osób niesłyszących i niemówiących 212-504-4115) lub przez witrynę NYC.gov.

Biuro Zarządzania Sytuacjami Kryzysowymi Miasta Nowy Jork (NYC Office of Emergency Management)
NYC.gov/emergencymanagement
@nycemergencymgt
www.facebook.com/NYCemergencymanagement

Przewodnik Nowojorczycy, bądźcie gotowi! Mój plan na wypadek sytuacji nadzwyczajnej
NYC.gov/readyny

Kampania Nowojorczycy, bądźcie gotowi! Informacje o przygotowaniach
NYC.gov/readyny

Departament Zdrowia i Higieny Psychicznej Miasta Nowy Jork (NYC Department of Health & Mental Hygiene)
NYC.gov/health

Notify NYC – Zapisz się na darmowe alerty o sytuacjach kryzysowych
Otrzymuj te powiadomienia, które są dla ciebie najważniejsze.

Zarejestruj przez pobranie darmowej aplikacji mobilnej, odwiedzając stronę NYC.gov/notifynyc, dzwoniąc na numer 311 lub śledząc @NotifyNYC na Twitterze

DODATKOWE ŹRÓDŁA INFORMACJI

Schronisko dla Zwierząt Miasta Nowy Jork (Animal Care & Control of New York City)
www.nycacc.org lub tel. 311 (wideo serwis 212-639-9675, dla osób niesłyszących i niemówiących 212-504-4115)

Nowojorskie Towarzystwo Opieki nad Zwierzętami (Humane Society of New York)
www.humanesocietyny.org
lub tel. 212-752-4842

Amerykańskie Towarzystwo Zapobiegania Okrucieństwu Wobec Zwierząt (American Society for the Prevention of Cruelty to Animals, ASPCA)
www.aspca.org lub tel. 212-876-7700

MOJE ŹRÓDŁA

Poniżej dopisz własne ważne źródła informacji i numery telefonów.

Poradnik ten jest także dostępny w formacie audio w poniższych językach.

Arabic
زُر NYC.gov/readyny للحصول على نسخ باللغة العربية من هذا الدليل.

Bengali
এই নির্দেশিকাটির বাংলা কপির জন্য NYC.gov/readyny দেখুন

Chinese
請撥打 311 或訪問 NYC.gov/readyny，獲得本指南的中文版本。

English
Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

French
Visitez NYC.gov/readyny pour obtenir des exemplaires de ce guide en français.

Haitian Creole
Ale nan sitwèb NYC.gov/readyny pou jwenn kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen.

Italian
Visita il sito NYC.gov/readyny per ricevere una copia di questa guida in italiano.

Korean
한국어로 된 안내서 사본은 NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

Polish
Kopia w języku polskim jest opublikowana pod adresem NYC.gov/readyny.

Russian
Позвоните по номеру 311 или посетите сайт NYC.gov/readyny, чтобы получить эту брошюру на русском языке.

Spanish
Llame al 311 o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este folleto en español.

Urdu
اس رہنما پرچے کی کاپی اردو زبان میں حاصل کرنے کے لیے NYC.gov/readyny ملاحظہ کریں۔

Polish, 2020 Edition